

百花繚乱 —フォーカス・オン・アジア—

2011年6月に13回目を迎えた、米国アカデミー賞公認国際短編映画祭「ショートショートフィルムフェスティバル & アジア 2011 (SSFF & ASIA 2011)」では、世界中から集まった4200本以上の作品から選ばれた約100作品を上映しました。今回、東京国際映画祭の提携企画として開催される「フォーカス・オン・アジア」では、6月の映画祭でアジアの頂点に立った受賞作をはじめ、「オールド・ボーイ」のパク・チャヌク監督作品や、45年ぶりにカンヌ映画祭短編部門にノミネートされた日本人監督作品など豪華ラインナップをお届けします。さらに、東日本大震災をうけ、河瀬直美監督（『濱の森』カンヌ映画祭2007グランプリ受賞）の呼びかけに賛同した世界の作家21名による、1作品3分11秒のショートフィルム「3.11 A Sense of Home Films」も必見です。

663114

平林勇 Isamu Hirabayashi | Japan | 8:00 | Animation | 2011
66年に一度、地上に出てきて羽化するセミ。
I am a 66-year-old cicada.
Venice International Film Festival 2011 Orizonti Competition nominated
ヴェネチア国際映画祭 2011 オリゾンティ部門ノミネート

特別上映作品 Special Presentation



パープルマン A Purpleman

Tak-hoon Kim, Jin-young Yoo, Jin-ho Ryu, Sung-ho Park | South Korea | 13:01 | Animation | 2010
キム・ヒョクの新しい人生。幸せは何色? Hyuk Kim, a Northern Korean refugee in South Korea, but is he happy?
SSFF & ASIA 2011 アジア インターナショナル部門優秀賞 / 東京都知事賞
SSFF & ASIA 2011 Asia International Competition Best Short Award/Governor of Tokyo Award



XXな男2人と美少女 Scumbag, Pervert, and the Girl in Between

Bruce Hwang Chen | Taiwan/USA | 15:00 | Comedy | 2010
美少女の短パン、狙うのは誰?
An outcast tries to impress a girl by retrieving her stolen shorts.



SSFF & ASIA 2011 アジア インターナショナル部門 ノミネート
SSFF & ASIA 2011 Asia International Competition nominated

スマイルバス Smile Bus

Sang-joon Park | Japan | 22:52 | Drama | 2011
突然別れを告げ日本に行ったユナを忘れられず、サンホは日本に向かう…。 Sangho heads to Japan to see Yuna who flees there after suddenly breaking up with him.
SSFF & ASIA 2011 日韓観光振興プロジェクト特別製作作品
Japan-Korea Tourism Promotion Project Special Presentation



3.11 A Sense of Home Films

[全21作品中、7作品上映]

スーパースター Super Star

萩原健太郎 Kentaro Hagihara | Japan | 18:50 | Drama | 2011
韓流ファンの敏子はソウルで無愛想な運転手とひとんな事から行動を共にすることに…。
Toshiko, coming to Seoul for her Korean idol, has to team up with a gruff driver.



SSFF & ASIA 2011 日韓観光振興プロジェクト特別製作作品
Japan-Korea Tourism Promotion Project Special Presentation

中国野菜 Chinese Vegetable

河村勇樹 Yuki Kawamura | Japan/France | 25:00 | Fantasy | 2010
正体不明の中国野菜を育てるはめになった夫婦の憂鬱。
The magical transformation of a woman's routine.



SSFF & ASIA 2011 ジャパン部門優秀賞 / 東京都知事賞
SSFF & ASIA 2011 Japan Competition Best Short Award/Governor of Tokyo Award

ふたつのウーテル Paternal Womb

田崎恵美 Megumi Tazaki | Japan | 15:00 | Drama | 2010
母親を亡くし、幼い頃に出て行った父親に会いに来た明里は、その父親の新しい家庭の長男広太に出会う。After her mother died, Akari goes to see her father, who has abandoned them. But there is her half-brother, Kota.



©MEGUMI TAZAKI/UNI JAPAN

Cannes Film Festival 2011 Short Film Official Competition nominated
カンヌ映画祭 2011 短編部門ノミネート

3.11 A Sense of Home Films

[全21作品中、7作品上映]

Focus on Asia

In June 2011, the 13th Short Shorts Film Festival & Asia (SSFF & ASIA), an Academy Award® accredited film festival, screened approximately 100 out of over 4,200 short films which were submitted from around the world. For the Focus on Asia's superb program which will be screened in collaboration with the Tokyo International Film Festival; the top Asian shorts which were screened at our festival in June will be shown along with a short by director Park Chan-wook of "Old Boy," as well as a short made by a Japanese filmmaker that was nominated at the Cannes Film Festival for the first time in 45 years. In addition, you won't want to miss "3.11 A Sense of Home Films," made by 21 artists from around the world in answer to an appeal by Naomi Kawase, director of "The Mourning Forest," which won the Grand Prix at the Cannes Film Festival in 2007. The 21 films are 3'11" in length as a memorial of the disaster that struck Eastern Japan.

ロゲンカの行方 Lavasan-Tajrish

Ehsan Amani | Iran | 14:00 | Drama | 2010
バスの中ではお静かに!
A couple listens to a young man talking on his cell phone...



SSFF & ASIA 2011 アジア インターナショナル部門 ノミネート
SSFF & ASIA 2011 Asia International Competition nominated

rain town

石田祐康 Hiroyasu Ishida | Japan | 9:55 | Animation | 2011
雨の止まない街に一人の女の子が迷い込む。
A girl wanders in the town where rain has never stopped.



SSFF & ASIA 2011 CGプログラム上映
SSFF & ASIA 2011 CG Program

波瀾万丈 Night Fishing

PARKing CHANCE (Park Chan-wook, Park Chan-kyong) | South Korea | 33:12 | Drama | 2011
ある男が川辺で釣りをしていると、何か大きなモノを釣り上げた…。 A lone man fishing on a river hooks something big...



Berlin International Film Festival 2011 Golden Bear Award (Short Film)
ベルリン国際映画祭 2011 短編部門金熊賞

3.11 A Sense of Home Films

[全21作品中、7作品上映]

3.11 A Sense of Home Films

21人の映画監督が紡ぐ3分11秒の“HOME”

東日本大震災をうけ、映画監督 河瀬直美の発案にて「3.11 A Sense of Home Films」は始まりました。世界中から集まった3分11秒の映像作品がさまざまな文化圏からのそれぞれのHomeへの想いを分かち合い、この取り組みが、多くの苦難に対する勇気や希望になればという願いが込められています。

"Home" - 21 directors make 3'11" films.

Film director Naomi Kawase began "3.11 A Sense of Home Films" with the concept of the house as a home. "3.11 A Sense of Home Films" contains the hopes and wishes of the many different cultures' sense of home to give strength and hope to those who are facing hardships and suffering.



© 3.11 A Sense of Home Films



河瀬直美監督

下記のプログラムにて上映 See program listing below.

- A PROGRAM** Shunji Dodo 百々俊二 (Japan) | Steven Sebring / Patti Smith
ステイブリン・セブリング / パティ・スミス (USA) | Jia Zhang-Ke ジャ・ジャンクー (China)
Catherine Cadou カトリーヌ・カドウ (France) | Mohd Naguib Razak
モハメド・ナジブ・ラザク (Malaysia) | Pedro Gonzalez - Rubio
ペドロ・ゴンザレス・ルビオ (Mexico) | Naomi Kawase 河瀬直美 (Japan)
- B PROGRAM** Takushi Nishinaka 西中拓史 (Japan) | Ariel Rotter アリエル・ロッター
(Argentina) | Leslie Kee レスリー・キー (Singapore) | Kaori Momoi 桃井かおり (Japan)
So Yong Kim ソー・ヨン・キム (South Korea / USA) | Wisut Ponnimit ウィスット・ポンニミット
(Thailand) | Victor Erice ビクトル・エリセ (Spain)
- C PROGRAM** Kazuhiro Soda 想田和弘 (Japan) | Apichatpong Weerasethakul
アピチャットポン・ウィーラセタクン (Thailand) | Isaki Lacuesta イサキ・ラクエスタ (Spain)
Zhao Ye チャオ・イエ (China) | Joon-ho Bong ボン・ジュン (South Korea) | Jonas Mekas
ジョナス・メカス (Lithuania) | Toyoko Yamasaki 山崎都世子 (Japan)

Schedule and Ticket Info

2011年 10月27日(木) - 10月30日(日)

会場：東京都写真美術館ホール (恵比寿ガーデンプレイス内)

“フォーカス・オン・アジア” 入場券：

1 プログラム券 前売一般：1300円 当日一般：1500円

3 プログラム券 前売一般：3300円 当日一般：3800円

学生：1300円 (受付にて学生証を提示)

シニア (60歳以上)、障害者割引：1000円 (身分証、障害者手帳を提示)

※3プログラム券は、10月27日-30日期間中A・B・Cの3プログラムを観覧可能

(最終日の上映はAプログラムのみ) 複数名での使用可

※前売券の当日払い戻しは対応しかねますのでご注意ください。

※上映当日、10時45分より整理券を会場受付にて配布いたします。

発売開始：10月1日(土)

チケットぴあ Pコード：1プログラム券：558-502 3プログラム券：463-153

電話予約：0570-02-9999 チケット購入に関するお問合せ：0570-02-9111

店舗販売：ぴあ各店舗、サークルK・サンクス、セブン・イレブン

インターネット購入：http://t.pia.jp/cinema/

Program Schedule

	11:00-12:30	13:00-14:30	15:00-16:30	17:00-18:30	19:00-20:30
27日(木)	A	B	C	A	B
28日(金)	C	A	B	C	A
29日(土)	B	C	A	B	C
30日(日)	A	Workshop 14:00~18:00 (予定)			

Workshop 参加無料

ワークショップ参加者募集!

※ Workshop will be held in Japanese only.

Please check www.shortshorts.org/focus_on_asia_2011/en/ for details in English.

10月30日(日) 14:00 スタート(予定)

今回講師にお迎えするのは、SSFF & ASIA 2010のミュージックShort PV部門で、スキマスイッチの楽曲「8ミリメートル」のミュージックビデオで優秀賞を受賞した岩田ユキ監督。11月に最新作「指輪をはめたい」の公開を間近に控え、ミュージックビデオから長編映画さらには漫画まで幅広く活躍する、岩田監督から映画製作のノウハウを講義頂きます!

【参加対象】

映像業界を志す方、ショートフィルムが好きの方、映像制作に興味のある方やされている方。

【応募方法】

WEBにて予約受付中。

※定員となり次第締め切りとさせていただきます。

October 27th, Thu. - October 30th, Sun.

Tokyo Metropolitan Museum of Photography

Ticket Sales begin October 1, Sat.

1 Program ticket : Advance 1,300yen / Door 1,500yen

3 Program ticket : Advance 3,300yen / Door 3,800yen

*The 3 Program ticket is valid from the 27th to the 30th and may be used to watch programs A, B and C.

The 3-program ticket can be used freely in any combination.

Only Program A will be screened on the 30th.

Student : 1,300yen (student ID required)

Discount ticket for senior citizens and persons with disabilities:

1,000yen (ID, physical disability certificate required)

*Only available at the door.

Ticket Pia

P-code: 1 Program: 558-502 / 3 Program: 463-153

●Telephone Booking : 0570-02-9999

●Inquiry for Ticket Purchase : 0570-02-9111

●Tickets are also purchased at Circle K Sunkus, 7-Eleven.

●Ticket Pia Online Booking <http://www.pia.jp/cinema/>

上映・ワークショップのお問い合わせ：

ショートショート アジア実行委員会 03-5474-8844

For inquiry Committee for Short Shorts Asia : 03-5474-8844

山田孝之、小西真奈美、真木よう子、池脇千鶴、二階堂ふみ 出演
長編映画「指輪をはめたい」脚本・監督

講師：岩田ユキ氏



講師プロフィール：岩田ユキ

1972年生まれ。2005年、オムニバス映画「ヘアスタイル」の一編「おさげの本棚」で商業映画デビュー。2007年、「檸檬のころ」で長編映画を初監督する。短編「スキマスイッチ / 8ミリメートル」でSSFF & ASIA 2010ミュージックShort PV部門にて優秀賞を受賞。最新作は、11月より公開の「指輪をはめたい」。他に映画雑誌「cinema☆cinema」で漫画「銀幕監サカス」の連載などがある。

上映作品・ワークショップ・割引特典
の詳細はWEBをチェック!

www.shortshorts.org

Twitter @s_s_f_f / @ssff_en